

UDALBATZARI

AL AYUNTAMIENTO PLENO

Ingurumena; Mugikortasuna; Oroimen historikoa; Gizarte ekintza eta Lankidetzako kontseilu sektorialetako erregelamenduen 5.3a artikulua eta besteak aldatzeko EHBildu taldearen Arau Proposamena

Proposición Normativa del Grupo EHBildu relativa a la modificación del artículo 5.3a y otros de los reglamentos de los Consejos Sectoriales de Medio Ambiente; Movilidad; Memoria Histórica; Acción Social y Cooperación.

Udaleko EHBildu Taldeko bozeramaileek, 2015eko azaroak 3 eta 10eko (zuzenketa tekniko) idatzien bidez, ondoko Arau Proposamen hau aurkeztu zuen, Ingurumena; Mugikortasuna; Oroimen historikoa; Gizarte ekintza eta Lankidetzako kontseilu sektorialetako erregelamenduen 5.3a artikulua eta beste batzuk aldatzeko:

La Portavoz del Grupo EH-Bildu presentó mediante escrito de fecha 3 de noviembre y escrito de corrección técnica de 10 de noviembre de 2015 la siguiente Proposición Normativa, relativa a la modificación del artículo 5.3a y otros de los reglamentos de los Consejos Sectoriales de Medio Ambiente; Movilidad; Memoria Histórica; Acción Social y Cooperación:

" Aurreko legegintzaldian, udalaren Partaidetza Ereduren funtsezko atal diren Aholku Kontseilu Sektorialekin lan handia egin zen. Osoko Bilkuren maiztasuna handitzeaz gain, 2014ko urrian Oroimen Historikoaren Aholku Kontseilu berria sortu zen, eta berrikuspen prozesu parte-hartzaile baten ondotik, 2015eko martxoan eta apirilean herri-partaidetzak eta elkarteek presentzia handiagoa duten 6 kontseiluen erregelamendu berriak onartu ziren.

"En la anterior legislatura se hizo una gran labor con los consejos consultivos sectoriales, que constituyen un elemento fundamental en el modelo municipal de participación. Además de incrementar la frecuencia de las reuniones plenarios, se creó el el nuevo Consejo Asesor de Memoria Histórica, y con posterioridad a un proceso participativo de revisión, se aprobaron en marzo y abril de 2015 los nuevos reglamentos de 6 consejos, en los que la participación ciudadana y asociativa tiene mayor presencia.

Prozesu parte-hartzailean herri-elkarteek, teknikariek eta udal taldeek parte hartu ahal izan zuten eta zinegotzien aldetik erregelamendu berrietan txertatzeko ondoko proposamena jaso zen: talde politikoaren izenean zinegotzi ez ziren pertsonak ere ordezkari gisa joan ahal izatea. Horretarako, 2015eko apirilaren 30eko udalbatzan Partaidetzarako Arau Organikoaren 33. artikulua onartutzat eman zen, baina Oroimen Historikoko, Ingurumeneko, Mugikortasuneko, Lankidetzako eta Gizarte Ekintzako erregelamenduak aurretik aldatu zirenez, ezin izan zen aukera hau jaso.

En el proceso participativo, asociaciones populares, personal técnico y grupos municipales participaron, y por parte de los concejales y concejalas se recogió la propuesta de incluir lo siguiente en los nuevos reglamentos: Que pudieran acudir a ellos personas que no sean concejales en representación de los grupos políticos. Para ello, en el pleno de 30 de abril de 2015, se aprobó una modificación del artículo 33º de la Norma Orgánica de Participación, pero, dado que los reglamentos de, Memoria Histórica, Medio Ambiente, Movilidad y Acción Social se habían modificado con anterioridad, no recogen esa posibilidad.

Ikusita 4 araudi hauek Partaidetza Araudi Organikoarekin zein Euskara eta Berdintasuneko erregelamenduekin koherente ez direla eta ikusita

Visto que esos cuatro reglamentos no son

talde politikoaren borondatea dela zinegotzi ez diren pertsonak ere ordezkari izateko aukera irekitzea....

coherentes ni con la Norma Orgánica de Participación ni con los reglamentos de Euskara e Igualdad, y visto, que la voluntad de los grupos políticos es que se abra la posibilidad de que puedan ser representantes personas que no sean cargos electos...

INGURUMENEN, MUGIKORTASUN EKO, OROIMEN HISTORIKOKO, GIZARTE EKINTZAKO ETA LANKIDETZAKO ERREGELAMENDUEN ZATI BAT ALDATZEKO honako ARAU PROPOSIZIO hau aurkezten dugu:

Presentamos la siguiente **PROPOSICIÓN NORMATIVA DE MODIFICACIÓN DE UNA PARTE DE LOS REGLAMENTOS DE MEDIO AMBIENTE, MOVILIDAD, MEMORIA HISTÓRICA, ACCIÓN SOCIAL Y COOPERACIÓN:**

5.3.a. artikulua.

Hau jartzen duen tokian:

“...Udalean dauden udal talde bakoitzeko ordezkari izango den zinegotzi banak.”

Artículo 5.3.a

Donde dice: “... una Concejala o un concejal en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento”.

Beste hau jartzea proposatzen dugu:

“...Udalean dauden udal talde bakoitzeko ordezkari izango den **pertsona** banak.

Proponemos recoger lo siguiente:

“... una **persona** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento”.

a) Ingurumena, Mugikortasuna, Oroimen Historikoa, Gizarte Ekintza eta Lankidetzaren sektore kontseiluen araudiak:

a) Reglamentos de los consejos sectoriales de Medio Ambiente, Movilidad, Memoria histórica, Acción Social y Cooperación:

11.3 artikulua.- Kontseiluaren eraketa

Ondokoa dio: “Udalean dauden udal talde bakoitzeko ordezkari izango den **zinegotzi bat**”.

Artículo 11.3.- Constitución del Consejo

Donde dice: "**Una Concejala o Concejal** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento."

Esan behar luke: “Udalean dauden udal talde bakoitzeko ordezkari izango den **pertsona bat**”.

Debería decir: " una **persona** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento"

15.2.a artikulua

Ondokoa dio: a- (...) Eta udalean dauden udal talde bakoitzeko ordezkari izango den **zinegotzi bat**”.

Art 15.2a

Donde dice: a- (...) y **un Concejal o Concejala** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento.

Esan behar luke: a- "(...) eta Udalean dauden udal talde bakoitzeko ordezkari izango den **pertsona bat**”.

Debería decir: a- "(...) y una **persona** en representación de cada uno de los grupos

b) Oroimen Historikokoaren Kontseilu Sektorialaren Araudia:

12.2 artikulua.- Eratze bilkura

Ondokoa dio: "Udalean dauden udal talde bakoitza ordezkatzen duen **zinegotzi bat**".

Esan behar luke: "Udalean dauden udal talde bakoitza ordezkatzen duen **pertsona bat**".

16.2.a artikulua

Ondokoa dio: a-(...) "Udalean dauden udal talde bakoitza ordezkatzen duen **zinegotzi bat**".

Esan behar luke: a- "(...) "Udalean dauden udal talde bakoitza ordezkatzen duen **pertsona bat**".

Zerbitzu Orokorretako 2015eko abenduaren 14ko bilkuran, aurreko Arau proposamena, zuzenketarik gabe, aztertu du.

Aurreko guztia dela eta, Udalbatzari proposatzen zaio har dezala ondorengo

municipales presentes en este Ayuntamiento"

b) Reglamento del consejo sectorial Memoria histórica:

Artículo 12.2-. Sesión Constitutiva.

Donde dice: "**Una Concejala o Concejal** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento."

Debería decir: " una **persona** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento"

Art 16.2a

Donde dice: a-(...) y **un Concejal o Concejala** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento. Debería decir: a- "(...) y una **persona** en representación de cada uno de los grupos municipales presentes en este Ayuntamiento."

En sesión de 14 de diciembre 2015, la Comisión de Servicios Generales ha dictaminado, sin enmiendas, la precedente Proposición Normativa.

En base a cuanto antecede, se propone al Ayuntamiento Pleno que adopte los siguientes

ERABAKIAK:

LEHENA: Hasieraz onartzea Ingurumena; Mugikortasuna; Oroimen historikoa; Gizarte ekintza eta Lankidetzako kontseilu sektorialetako erreglamenduen artikulua azalpen zatian adierazitakoaren arabera.

BIGARRENA: - Aipatutako aldaketak jendaurrean ipintzea, 30 egunez, apirilaren 2ko Toki Araubidearen Oinarriak arautzeko 7/1985 Legearen 49. artikulua agintzen duen moduan, hala nahi duten interesdunek erreklamazioak eta iradokizunak aurkez ditzaten. Erreklamaziorik edo iradokizunik aurkezten ez bada, behin betiko

ACUERDOS:

PRIMERO: Aprobar inicialmente la modificación de los artículos de los reglamentos de los consejos sectoriales de Medio Ambiente; Movilidad; Memoria Histórica; Acción Social y Cooperación. en los términos descritos en la parte expositiva.

SEGUNDO: .- Someter las precedentes modificaciones a trámite de información pública durante el plazo de 30 días según lo dispuesto en el artículo 49 de la ley 7/85, de 2 de abril de Bases de Régimen Local, a fin de que los interesados puedan presentar las reclamaciones o sugerencias que estimen pertinentes. En el caso

onartutzat hartuko dira aldaketak, esposizio atalean azaltzen den moduan.

de que éstas no se presenten se entenderá aprobada definitivamente la modificación de los artículos de los reglamentos de los consejos sectoriales de Medio Ambiente; Movilidad; Memoria Histórica; Acción Social y Cooperación. en los términos descritos en la parte expositiva.

Donostia, 2015eko abenduaren 14an

San Sebastián, 14 de diciembre de 2015

**UDALBATZAREN IDAZKARI NAGUSIA
EL SECRETARIO GENERAL DE PLENO**

Juan Carlos Etxezarreta Villaluenga.